

ELCS6078: Introduction to Translation Studies: Mark Shuttleworth

[View Online](#)

[1]

Álvarez, R. and Vidal, M.C.-Á. 1996. Translating: A Political Act. Translation, power, subversion. *Multilingual Matters*. 1–9.

[2]

Andrew Chesterman 1997. Survival machines for memes. *Memes of translation: the spread of ideas in translation theory*. J. Benjamins. 5–17.

[3]

Anthony Pym 1998. Translators. *Method in translation history*. St. Jerome. 160–176.

[4]

Baker, M. 1995. Corpora in translation studies: an overview and some suggestions for future research. *Target: international journal of translation studies*. 7, 2 (1995), 223–243.

[5]

Baker, M. 1995. Corpora in translation studies: an overview and some suggestions for future research. *Target: international journal of translation studies*. 7, 2 (1995), 223–243.

[6]

Bernal Merino, M. 2006. On the Translation of Video Games. *The Journal of Specialised Translation*. 6 (2006).

[7]

Chaume, F. 2004. Film Studies and Translation Studies: Two Disciplines at Stake in Audiovisual Translation. *Meta: Journal des traducteurs*. 49, 1 (2004), 12-24.
DOI:<https://doi.org/10.7202/009016ar>.

[8]

Chesterman, A. 2004. Beyond the particular. *Translation universals: do they exist?*. J. Benjamins Pub. Co. 33-49.

[9]

Cronin, M. 2003. *Translation and the Global Economy*. Translation and globalization. Routledge. 8-41.

[10]

van Doorslaer, L. 2007. Risking conceptual maps: Mapping as a keywords-related tool underlying the online Translation Studies Bibliography. *Target - International Journal of Translation Studies*. 19, 2 (2007), 217-233.

[11]

Douglas Robinson 1997. Postcolonial studies, translation studies. *Translation and empire: postcolonial theories explained*. St. Jerome. 1-30.

[12]

von Flotow, L. 1997. Gender and the practice of translation. *Translation and gender: translating in the 'era of feminism'*. St. Jerome Pub. 14-34.

[13]

Folaron, D.A. 2010. Web and translation. Handbook of Translation Studies. Y. Gambier and L. van Doorslaer, eds. John Benjamins Publishing Company. 446–450.

[14]

Folaron, D.A. 2010. Web and translation. Handbook of Translation Studies. Y. Gambier and L. van Doorslaer, eds. John Benjamins Publishing Company. 446–450.

[15]

Gentzler, E. 2002. Translation, post-structuralism and power. Translation and power. Amherst : University of Massachusetts Press. 195–218.

[16]

Jakobson, R. 1959. On linguistic aspects of translation. On translation. Harvard University Press. 232–239.

[17]

Katan, D. 2009. Translation as intercultural communication. The Routledge companion to translation studies. Routledge. 74–92.

[18]

Koppel, M. and Ordan, N. 2011. Translationese and its dialects. 49th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics. The Association of Computational Linguistics.

[19]

Kwame Anthony Appiah 1993. Thick Translation. Callaloo. 16, 4 (1993), 808–819.
DOI:<https://doi.org/10.2307/2932211>.

[20]

Lefevere, A. 1985. Why Waste Our Time on Rewrites? The Trouble with Interpretation and

the Role of Rewriting in an Alternative Paradigm. *The manipulation of literature: studies in literary translation*. Croom Helm. 215–243.

[21]

Lori Chamberlain 1988. Gender and the Metaphorics of Translation. *Signs*. 13, 3 (1988), 454–472.

[22]

Luise von Flotow 1997. Gender and the practice of translation. *Translation and gender: translating in the 'era of feminism'*. St. Jerome Pub. 14–34.

[23]

Maria Tymoczko 1999. Post-colonial writing and literary translation. *Postcolonial Translation: theory and practice*. Routledge. 19–40.

[24]

Mills, J. 1991. Introduction + pp. 141-2, 164-5, 168-71 180-1 202-4. *Womanwords: a vocabulary of culture and patriarchal society*. Virago.

[25]

Mills, J. 1991. Woman defined: madam; mistress; mother; nun; quean/queen. *Womanwords: a vocabulary of culture and patriarchal society*. Virago. 14–34.

[26]

Munday, J. 2012. Main issues of translation studies. *Introducing translation studies: theories and applications*. Routledge. 7–27.

[27]

O'Hagan, M. 2011. Community translation: Translation as a social activity and its possible consequences in the advent of Web 2.0 and beyond. *Linguistica Antverpiensia, New Series*

- Themes in Translation Studies. 10 (2011), 11-23.

[28]

Robinson, D. 2002. Extracts from Western translation theory: from Herodotus to Nietzsche. Western translation theory: from Herodotus to Nietzsche. St. Jerome.

[29]

Robinson, D. 1997. Postcolonial Studies, Translation Studies. Translation and empire: postcolonial theories explained. St. Jerome. 1-30.

[30]

Salama-Carr, M. 2012. Translators and the dissemination of knowledge. Translators through history. John Benjamins Pub. Co. 95-124.

[31]

Schäffner, C. 2004. Metaphor and translation: some implications of a cognitive approach. Journal of Pragmatics. 36, 7 (Jul. 2004), 1253-1269.
DOI:<https://doi.org/10.1016/j.pragma.2003.10.012>.

[32]

Schäffner, C. 2010. Norms of translation. Handbook of Translation Studies. Y. Gambier and L. van Doorslaer, eds. John Benjamins Publishing Company. 235-244.

[33]

Snell-Hornby, M. 1995. Translation studies as an independent discipline. Translation studies: an integrated approach. J. Benjamins Pub. 7-37.

[34]

Spivak, G. 1993. The Politics of Translation. Outside in the teaching machine. Routledge. 179-200.

[35]

Steiner, G. 1998. *The Hermeneutic Motion*. After Babel: aspects of language and translation. Oxford University Press. 312–319.

[36]

Susan Bassnett 2014. Central issues. *Translation studies*. Routledge. 22–46.

[37]

Translation and the Internet: Changing the Face of an Industry:
<http://www.jodybyrne.com/169>.

[38]

Translations on the Market:
<http://wordswithoutborders.org/article/translations-on-the-market>.

[39]

Venuti, L. 2005. *Local contingencies: Translation and national identities*. Nation, language, and the ethics of translation. Princeton University Press. 177–202.